

# E72 - The Triplets Villa Murder Case

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

A racing second hand,  
a shooting comet!

**[00:03]** ---

Conan's logic works great on  
hearts tired by modern society!

**[00:07]** ---

Today's case is a midsummer night!  
I crush the culprit's dreams!

**[00:10]** ---

He sees the single truth for what it is,

**[00:12]** ---

and looks like a kid  
but has the mind of an adult!

**[00:14]** ---

His name? Detective Conan!

**[01:51]** ---

The Triplets Villa Murder Case

**[01:52]** ---

The Triplets Villa Murder Case.

**[01:57]** ---

Izu

**[01:57]** ---

Summer! You got your sun and your ocean!

**[02:04]** ---

Still, I can't believe Conan-kun's  
the only boy on the beach

**[02:08]** ---

when there's two hot girls here!  
How pathetic!

**[02:12]** ---

Well, excuse me!

**[02:14]** ---

Obviously! This is  
your villa's private beach!

**[02:19]** ---

Oh, yeah!

**[02:20]** ---

We're here to get a great tan  
and catch guys all summer long!

**[02:25]** ---

You're always talking  
about guys, Sonoko...

**[02:29]** ---

It must be nice to know  
who your husband'll be!

**[02:33]** ---

You bought that swimsuit to  
show Shinichi-*kun*, didn't you?

**[02:41]** ---

That... was for me?!

**[02:44]** ---

Since I'm here,  
I'll get a closer look!

**[02:50]** ---

Yuzo-*san*!

**[02:51]** ---

Young girls are so nice!

**[02:53]** ---

I shouldn't have gotten engaged yet!

**[02:53]** ---

Tomizawa Yuzo (28) Ayako's Fiancé

**[02:57]** ---

Oh, you! You're supposed  
to be in love with my sister!

**[03:00]** ---

So he's--

**[03:01]** ---

Yep!

**[03:02]** ---

Tomizawa Yuzo-*san*, third son of  
the head of Tomizawa Industries!

**[03:08]** ---

He's marrying my sister in the fall!

**[03:11]** ---

Our two family  
companies are really close!

**[03:14]** ---

Tomizawa Family Villa  
Suzuki Family Villa

**[03:14]** ---

Look! Even our villas are next to each other!

**[03:17]** ---

He saw my sister at a party  
and had love at first sight!

**[03:23]** ---

You're embarrassing me,  
Sonoko-*chan*...

**[03:25]** ---

She's in our villa  
if you're looking for her...

**[03:29]** ---

No, I'm here to introduce  
her to my father and brothers!

**[03:35]** ---

So then--

**[03:36]** ---

They're all coming?

**[03:38]** ---

Yeah. My brothers arrive tomorrow,

**[03:40]** ---

but my father should be  
at the villa by now.

**[03:43]** ---

I'll give him a call.

**[03:48]** ---

This is the Tomizawa residence.  
We're not home right now,

**[03:52]** ---

so please leave a message  
after the beep--

**[03:54]** ---

Huh? It's the machine...

**[03:57]** ---

Do you have the time?

**[03:59]** ---

3:10...

**[04:00]** ---

That's weird. He was  
supposed to be there at 3:00...

**[04:05]** ---

What's wrong, Sonoko?

**[04:06]** ---

Tetsuhara-*ojisama* is coming!  
This is no time to play in the ocean!

**[04:10]** ---

I have to greet him!

**[04:12]** ---

Wait! Sonoko!

**[04:19]** ---

Oh!

**[04:20]** ---

Dad!

**[04:22]** ---

Oh, Yuzo! I came over here.

**[04:25]** ---

Ugh! I said to wait in the  
villa for me to bring her there!

**[04:31]** ---

Tomizawa Tetsuhara (60) President

**[04:31]** ---

I thought we might enjoy

**[04:34]** ---

Suzuki Ayako- Sonoko's Sister

**[04:34]** ---

your future wife's cooking tonight!

**[04:38]** ---

He sent it flying!

**[04:39]** ---

It's gone! Three runs! Kogure sent  
it into the right stands in the rain!

**[04:46]** ---

Yes!

**[04:47]** ---

Dad. You're sure  
a big Kogure fan...

**[04:51]** ---

I sure am!

**[04:52]** ---

But you didn't have  
to watch him here.

**[04:55]** ---

I had no choice. I'm getting  
bad satellite reception.

**[05:00]** ---

A pop fly down the center!  
The Falcons are on fire now!

**[05:06]** ---

It's 9:00, so we bring you  
a 5-minute news break!

**[05:12]** ---

Typhoon 11 has intensified and  
is moving northward from Okinawa.

**[05:17]** ---

As a result, many planes  
and boats are delayed.

**[05:21]** ---

9:00? It's only the 6th inning...

**[05:24]** ---

The rain kept delaying the game.

**[05:27]** ---

Ayako-san. Might you have a radio?

**[05:30]** ---

It doesn't look like  
that game's on the radio...

**[05:34]** ---

Now, now! It'll begin soon!  
How about some coffee?

**[05:41]** ---

Suzuki women are so considerate!

**[05:44]** ---

Yuzo! You're one lucky guy!

**[05:48]** ---

My other two sons,  
on the other hand...

**[05:52]** ---

Taichi, the oldest, ditched the  
business and became a novelist instead.

**[05:57]** ---

So he's still single.

**[05:59]** ---

Tatsuji, the middle son,  
joined the company

**[06:02]** ---

but got engaged with some  
nobody without my consent!

**[06:06]** ---

Stop talking bad about them!

**[06:09]** ---

You too, Yuzo!  
With your stupid paintings and all!

**[06:14]** ---

Yuzo-san!

**[06:16]** ---

I'll be in my studio.  
I have an illustration to finish.

**[06:21]** ---

Yuzo-san!

**[06:23]** ---

If only he'd quit being  
stubborn and join the business,

**[06:26]** ---

I'd give him a good position!

**[06:32]** ---

It's over! The Falcons finally  
win 9-8 in the 11th inning!

**[06:37]** ---

Yes! Alright! Hurray!

**[06:40]** ---

This is the essence  
of Falcons baseball!

**[06:44]** ---

Oh, look at the time.  
I should get back to my villa.

**[06:50]** ---

Alright, Ayako-san.  
I'll bring my sons over tomorrow.

**[06:55]** ---

Is that all right?

**[06:56]** ---

Of course!

**[07:00]** ---

Geez! I wonder if he plans to  
watch another night game tomorrow...

**[07:06]** ---

Oh, it's already 11:30. We should--

**[07:10]** ---

A power failure?!

**[07:11]** ---

Looks like it.

**[07:13]** ---

See? The lights  
are out in the other villa...

**[07:18]** ---

It must've been the lightning!

**[07:22]** ---

What is that?

**[07:24]** ---

Someone's there!

**[07:25]** ---

Who is that?

**[07:26]** ---

What's he doing?!

**[07:34]** ---

Y-Yuzo-san!

**[07:38]** ---

Conan-kun!

**[07:40]** ---

Stop!

**[07:44]** ---

Conan-*kun*! Wait!

**[07:51]** ---

Darn it! I lost him!

**[07:57]** ---

Sir!

**[07:59]** ---

Sir! Sir!

**[08:07]** ---

What the...

**[08:13]** ---

I see.

**[08:15]** ---

So you witnessed Mr. Tomizawa  
being murdered by his son Yuzo

**[08:21]** ---

at 11:30 last night?

**[08:23]** ---

Yes.

**[08:26]** ---

Ayako-*san*. What's all this about?

**[08:29]** ---

Yuzo-*san*!

**[08:31]** ---

Tomizawa Yuzo?!

**[08:33]** ---

Y-Yes...

**[08:34]** ---

Did something happen?

**[08:35]** ---

You know full well  
you killed your own father!

**[08:39]** ---

Eh?! Dad?! That's crazy!

**[08:43]** ---

Hey! Let go! I didn't kill him!

**[08:46]** ---

What's going on, Yuzo?

**[08:49]** ---

Tatsuji-*niisan*!

**[08:49]** ---

Tomizawa Tatsuji (28) Office Worker

**[08:51]** ---

What's all the ruckus?

**[08:54]** ---

Taichi-*aniki*!

Looks like something happened!

**[08:57]** ---

Perfect timing.

**[08:57]** ---

Tomizawa Taichi (28) Novelist

**[08:58]** ---

I need an idea for a new novel...

**[09:01]** ---

Triplets?!

**[09:05]** ---

Tomizawa Yuzo! You're under  
arrest for the murder of your father!

**[09:09]** ---

Detective! Please wait!

**[09:12]** ---

We did see the killer's face...

**[09:16]** ---

...But we only  
saw his eyes and nose!

**[09:19]** ---

We didn't know Yuzo-\*san  
\*had two identical twins!

**[09:25]** ---

Which means it was one of you three...

**[09:30]** ---

I was in Okinawa  
last night on a business trip.

**[09:34]** ---

I took the first flight out and  
landed at Haneda three hours ago.

**[09:38]** ---

The last flight to  
Okinawa leaves at 8:00 pm.

**[09:42]** ---

I couldn't have been  
at the villa when it happened!

**[09:45]** ---

Check it out!

**[09:47]** ---

Yes, sir!

**[09:49]** ---

I thought Okinawa was--

**[09:52]** ---

Say, Detective. I'm not  
sure I can call it an alibi, but...

**[09:57]** ---

You have two messages.

**[10:00]** ---

Do you have the time?

**[10:02]** ---

3:10...

**[10:04]** ---

That's weird. He was  
supposed to be there at 3:00...

**[10:08]** ---

3:10 pm.

**[10:10]** ---

That was me! I called from the beach!

**[10:14]** ---

Hello, this is Taichi.

**[10:16]** ---

Here's mine.

**[10:18]** ---

Glad to see the Falcons won, Dad!

**[10:21]** ---

Kogure pulled that homer to  
the right in the bottom of the 6th!

**[10:26]** ---

What a batter!  
Well, see you tomorrow!

**[10:30]** ---

11:34 pm.

**[10:34]** ---

11:34 pm... The time  
the murder took place.

**[10:39]** ---

You're certain it  
happened around 11:30?

**[10:43]** ---

Yes! I had checked the  
clock before we saw the killer!

**[10:49]** ---

Doesn't look like he did it!  
That game was only on satellite!

**[10:54]** ---

It ended just after 11:25.

**[10:57]** ---

He couldn't have known how  
it ended unless he watched it all!

**[11:01]** ---

Confirm that with the  
TV and radio stations! Hurry!

**[11:04]** ---

Yes, sir!

**[11:05]** ---

Say, if neither of us is the killer...

**[11:08]** ---

...Yuzo's the only possibility.

**[11:11]** ---

Brother!

**[11:12]** ---

No! I'd never kill anyone!

**[11:15]** ---

Then where were you last night?

**[11:17]** ---

I was in my studio the whole time.

**[11:19]** ---

Yes! A fellow illustrator called  
and woke me up! Just after 11:30!

**[11:26]** ---

He woke you up?

**[11:27]** ---

Yes!

**[11:28]** ---

I dozed off! I had to pull  
an all-nighter to finish this job...

**[11:33]** ---

Then we'll check with him!

**[11:35]** ---

Detective Yokomizo!  
About that passenger list...

**[11:43]** ---

What? My name was there, right?

**[11:46]** ---

Yes, it was.

**[11:49]** ---

The issue is the  
time the plane landed!

**[11:52]** ---

The plane you were supposedly on  
landed at Haneda thirty minutes ago!

**[11:59]** ---

That can't be!

**[12:00]** ---

I guess the typhoon delayed it!  
They said so on the news last night!

**[12:05]** ---

Yeah, you're right!

**[12:06]** ---

How about you tell us  
where you really were last night?!

**[12:11]** ---

Tokyo! That's right!

I returned to Tokyo last night!

**[12:17]** ---

To Hiromi's place in Tokyo!

**[12:19]** ---

Hiromi?

**[12:20]** ---

My fiancée.

I heard she had collapsed...

**[12:25]** ---

I didn't want my dad to  
find out I dropped work for her,

**[12:29]** ---

so I had someone cover for me!

**[12:31]** ---

It's the truth! Please believe me!

**[12:33]** ---

Can anyone vouch for this?

**[12:35]** ---

Hiromi.

**[12:36]** ---

Yeah! I just mentioned  
how the game ended!

**[12:40]** ---

No news programs  
were covering it at 11:30!

**[12:44]** ---

I know, because I flipped channels,  
hoping to see that home run again!

**[12:49]** ---

Detective Yokomizo.

He's telling the truth.

**[12:52]** ---

It was after midnight when TV  
and radio stations covered the game.

**[12:57]** ---

Say, are you a fan of Kogure?

**[13:01]** ---

You were praising him on the phone!

**[13:05]** ---

He's awesome! Only he could  
hit a home run into the right stands!

**[13:11]** ---

Hit?! Explain yourself, Taichi-san!

**[13:15]** ---

You said he pulled it  
to the right on the phone!

**[13:18]** ---

Were you really  
watching that game?!

**[13:22]** ---

Guess the truth's out.

**[13:23]** ---

So you killed your father?!

**[13:26]** ---

Nothing of the sort! I meant  
that I didn't see the game on TV.

**[13:33]** ---

I listened to it all on the  
radio while playing *pachinko*.

**[13:38]** ---

I was taking a break from writing...

**[13:42]** ---

I guess the only radio broadcast  
was in Osaka, where I live.

**[13:46]** ---

He's right, only one radio station  
in Osaka aired that game.

**[13:51]** ---

Besides, I left a message  
at the time of the murder.

**[13:56]** ---

Yes, that's true...

**[13:58]** ---

Who is it?!

One of those three is lying!

**[14:03]** ---

And the victim's  
missing watch bugs me!

**[14:08]** ---

Why would the killer take it?

**[14:10]** ---

To keep the time a secret? Or--

**[14:13]** ---

Huh? This VCR is blinking!

**[14:16]** ---

Yeah, there was a 10-minute  
blackout at 11:30 last night!

**[14:21]** ---

Oh, yeah! There was a  
blackout just before the murder!

**[14:25]** ---

A blackout?

**[14:26]** ---

Wait, this is strange!

What he said is impossible!

**[14:30]** ---

And at the time, it was--

**[14:33]** ---

Then the watch  
taken from the victim was...

**[14:37]** ---

Could it be?!

**[14:38]** ---

No doubt about it!  
The killer is the one telling two lies!

**[14:44]** ---

**[14:51]** ---

I have to ask all three  
of you down to the station!

**[14:53]** ---

But...

**[14:55]** ---

Hey, this isn't funny!

**[14:57]** ---

Why me?

**[14:59]** ---

We have no choice.

**[15:01]** ---

These folks saw the killer's  
face just after the murder!

**[15:06]** ---

One that looked just like you three!

**[15:10]** ---

In other words,  
one of you killed your father!

**[15:15]** ---

I know who did it! It's definitely  
the one with the strange alibi!

**[15:21]** ---

Alright! I'll knock Sonoko  
out and make her a detective!

**[15:26]** ---

What're you doing, Conan-kun?!

**[15:29]** ---

What's with this watch?!

**[15:31]** ---

It's--

**[15:32]** ---

What's the matter?

**[15:34]** ---

He was aiming a weird watch at you.

**[15:38]** ---

It's a toy!

Professor Agasa gave it to me!

**[15:42]** ---

A BB comes out if you press a button!

**[15:44]** ---

You're such a troublemaker!

**[15:47]** ---

I gotta use the bathroom!

**[15:58]** ---

Sonoko?! Hey, Sonoko!

**[16:01]** ---

I've figured it out. I know that  
he killed Tetsuhara-*ojisama*!

**[16:08]** ---

Not one of the  
three has a clear alibi!

**[16:13]** ---

But there's one who's clearly lying!

**[16:18]** ---

The killer is Taichi-*san*!

**[16:20]** ---

Taichi-*san*?!

**[16:22]** ---

Sure, kid!

**[16:24]** ---

Interesting. But I was in  
an Osaka *pachinko* parlor.

**[16:28]** ---

I don't think  
I could've been here then.

**[16:32]** ---

A *pachinko* parlor at 11:30?

**[16:35]** ---

Yeah, that's right.

**[16:37]** ---

Don't you know that *pachinko* parlors

**[16:42]** ---

can only stay open until 11:00 pm?!

**[16:45]** ---

Yes, *pachinko* parlors are generally  
forbidden to operate past 11:00!

**[16:52]** ---

Even in Osaka!

**[16:54]** ---

That means you're lying!

**[16:57]** ---

My mistake!

**[16:59]** ---

I heard the broadcast in a taxi  
on my way home from the parlor...

**[17:03]** ---

Honestly?!

**[17:04]** ---

Don't be like that.  
It was a simple mistake.

**[17:08]** ---

Besides, I left a message  
when the murder took place!

**[17:13]** ---

How do you explain that?

**[17:15]** ---

I can!

**[17:17]** ---

And the major oversight  
you made during the murder!

**[17:21]** ---

What?!

**[17:23]** ---

You should know; you were there!

**[17:26]** ---

The power went out  
for ten minutes at 11:30!

**[17:31]** ---

Yes! The answering machine  
wouldn't work without power!

**[17:35]** ---

Its batteries power the clock,  
but it can't record messages!

**[17:39]** ---

So what's your message  
doing there at 11:34?

**[17:45]** ---

But you could ask  
Yuzo the same thing!

**[17:48]** ---

He said he got a call  
just after 11:30!

**[17:53]** ---

You don't know anything, do you?

**[17:55]** ---

You can still make calls  
during a power outage!

**[17:58] ---**

What?!

**[18:00] ---**

It's true. Telephones receive  
power through the phone lines.

**[18:06] ---**

Someone must've messed with  
the clock to frame me--

**[18:10] ---**

There's no telling when you'd call.

**[18:12] ---**

Nobody could've  
matched the times just right.

**[18:17] ---**

In other words, when the game ended,  
you left a message

**[18:20] ---**

on the machine whose clock  
you had set ahead in advance.

**[18:24] ---**

Glad to see the Falcons won, Dad!

**[18:27] ---**

As if you left the message  
just when the murder happened!

**[18:31] ---**

Then you turned the clock back,  
and waited for your father to return.

**[18:37] ---**

Your father, who came  
next door to see the game!

**[18:41] ---**

And that's when you killed him!

**[18:44] ---**

But I couldn't have  
known when he'd return!

**[18:49] ---**

No, you knew.  
You used a transmitter to hear!

**[18:54] ---**

A transmitter?!

**[18:57] ---**

I bugged your villa? Then go ahead  
and look! There won't be any!

**[19:03] ---**

Nobody said you bugged the house.

**[19:06] ---**

Isn't there something unnaturally

missing from the victim?

**[19:10]** ---

His watch!

**[19:12]** ---

Aha! With a bugged watch,

**[19:15]** ---

he could keep tabs on  
both the victim and the game!

**[19:19]** ---

So the watch was taken  
to remove the evidence?

**[19:23]** ---

That's right!

**[19:25]** ---

Bugging the victim's watch,

**[19:28]** ---

and breaking his satellite receiver  
to make him come to my villa...

**[19:34]** ---

As his son, you could easily do this!

**[19:39]** ---

Nice theory. I almost  
want to use it for a book.

**[19:44]** ---

But it'd be a third-rate novel.

**[19:46]** ---

Do you have any proof that I changed  
the answering machine's clock?

**[19:51]** ---

The times match; even  
Yuzo's message had the right time.

**[19:58]** ---

You talk big for having no proof--

**[20:01]** ---

Quit playin' around!

**[20:03]** ---

The fake time and message  
on the answering machine

**[20:07]** ---

actually prove that you're the killer!

**[20:13]** ---

Brother!

**[20:15]** ---

It can't be true!

**[20:15]** ---

Yeah! This must be a mistake!

**[20:18]** ---

You had no reason to kill Dad!

**[20:21]** ---

Stop that, Yuzo. I'm not the  
great brother you take me for.

**[20:27]** ---

Money. I wanted the  
old man's inheritance.

**[20:30]** ---

So I could keep writing.

**[20:32]** ---

Brother!

**[20:34]** ---

Things got tough. I suddenly  
ran out of work and money...

**[20:38]** ---

I found out when  
I went to Dad for help...

**[20:43]** ---

He had pressured the publishers  
to drop each job that came my way!

**[20:50]** ---

I guess he wanted me to  
quit and follow in his footsteps.

**[20:55]** ---

So then you--

**[20:57]** ---

Yeah. I used his  
visit here to kill him.

**[21:02]** ---

That's also why I sent him the  
bugged watch and broke his receiver.

**[21:09]** ---

Yuzo. I was going  
to try pinning it on you.

**[21:15]** ---

To increase my  
share of the inheritance.

**[21:18]** ---

It was all so I could  
keep writing my novels...

**[21:22]** ---

But it seems I wrote a poor mystery.

**[21:27]** ---

To think the power  
would go out just then...

**[21:31]** ---

I guess fact is

stranger than fiction...

**[21:36]** ---

Maybe I didn't have the  
skill to be a writer.

**[23:13]** ---

What's with Sonoko?  
She's spacing out...

**[23:16]** ---

She's probably relieved  
Yuzo-san wasn't the killer!

**[23:22]** ---

Uh oh. She's staring at her arm.

**[23:25]** ---

Don't tell me she noticed  
I shot a sleeping dart in it...

**[23:29]** ---

I failed...

**[23:31]** ---

What're you talking about?  
That was great detective work!

**[23:34]** ---

Detective work?

**[23:35]** ---

Just look at my arm!

**[23:37]** ---

It's totally white!

**[23:39]** ---

I was supposed to get a tan  
and catch some guys!

**[23:46]** ---

I know, Ran!  
Let's go to a tanning salon!

**[23:49]** ---

Not now! We have to give our  
statements at the police station!

**[23:54]** ---

What for?!

**[23:56]** ---

What a dumb girl...

**[24:01]** ---

Next Episode

**[24:03]** ---

What the...

**[24:05]** ---

It's an SOS!

**[24:11]** ---

Everyone out of the boat!

The tide's rising!

**[24:15]** ---

The waves are  
too high for us to swim out!

**[24:19]** ---

Darn it! This is like a maze!

**[24:22]** ---

Which way?! Which way do we go?!

**[24:25]** ---

The Junior Detective League Shipwreck Case

**[24:26]** ---

On the next Conan--

**[24:27]** ---

The Junior Detective League Shipwreck Case.

**[24:47]** ---

Next Conan's hint:

**[24:49]** ---

The Tide's Ebb and Flow.

**[24:51]** ---

Next episode the Detective Boys make an appearance.

**[24:53]** ---

I'm Ayumi.

**[24:53]** ---

I'm Genta.

**[24:54]** ---

I'm Mitsuhiro.

**[24:55]** ---

No, you're not.

**[24:58]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:13:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee